

## Překlad z češtiny do italštiny 2 (MED 30)

Jméno: Michaela Váňová UČO: 475437

- 1. Jak jsi strávila konec týdne? – Nedělala jsem nic zvláštního. V sobotu jsem zůstala doma a v neděli jsem šla na malý výlet.**

Come sei passata il fine settimana? – Non ho fatto niente di speciale. Sabato sono rimasta a casa e Domenica sono andata alla gita piccola.

- 2. Kolem osmé dostala Paola nápad jít do kina, a tak jsme ve velkém spěchu vyrazili. Vstoupili jsme do sálu minutu před začátkem.**

Intorno alle otto Paola è ricevuta un'idea di andare al cinema, allora siamo andati in grande fretta. Siamo entrati nella sala un minuto prima dell'inizio.

- 3. Policie podezřívá Luigiho z malé krádeže a policejní agent se ptá: „Co jsi dělal v devět ráno?“ „Kam jsi šel potom?“ „V kolik hodin ses vrátil?“**

La polizia sospetta Luigi di un'piccolo furto e un'ispettore si chiede : „Che cosa hai fatto alle nove al mattina?“ „Dove ti sei andato dopo?“ „A che ora tu sei ritornato?“

- 4. Musely jsme se vrátit domů samy.**

Noi abbiamo dovuto tornare a casa da sole.  
Noi siamo dovute tornare a casa da sole.

- 5. Jestli se dobře pamatuji, včera jsem přijel na univerzitu brzo a hned jsem vešel do auly.**

Se mi ha ricordato bene, ieri sono arrivato presto all'Università e subito sono entrato nell'aula.

- 6. Petříčku, jaký dárek sis přál k narozeninám? - Chtěl jsem červené kolo, ale dostal jsem žluté boty. Brečel jsem celý den.**

Pietro, che regalo tu hai desiderato per il tuo compleanno? – Io ho voluto la bici rossa, ma ho ricevuto le scarpe gialle. Ho pianto tutto il giorno.

**7. Dnes ráno jsi byla nakupovat v tom novém obchodě? – Ne, nemohla jsem jít nakupovat.**

Sei stata fare spesa in questo nuovo negozio stamattina? – No, non ho potuto fare spesa.

**8. Co si dáte? – Pro mě kapučíno a pro ni minerální vodu, děkuji.**

Che cosa prendete? – Un cappuccino per me e un'acqua minerale per lei, grazie.

**9. Narodil jsem se v roce 1995, v září. – Opravdu? Já jsem se narodila 13. září 1995.**

Io sono nato nel 1995, in settembre. – Davvero? Io sono nata 13. settembre nel 1995.

**10. Právě jsme vyšli z domu.**

Proprio siamo entrati dalla casa.